31998R0327

A BIZOTTSÁG 327/98/EK RENDELETE
(1998. február 10.)
a rizs és a törmelékrizs behozatalára vonatkozó egyes vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a GATT XXIV. cikkének (6) bekezdése alapján folytatott tárgyalások eredményeként összeállított CXL jegyzékben meghatározott engedmények végrehajtásáról szóló, 1996. június 18-i 1095/96/EK tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 1. cikkére,

tekintettel az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény XXIII. cikke alapján Thaifölddel folytatott tárgyalások eredményeinek elfogadásáról szóló, 1996. május 13-i 96/317/EK tanácsi határozatra [2] és különösen annak 3. cikkére,

mivel Ausztria, Finnország és Svédország Európai Közösséghez való csatlakozása nyomán a GATT XXIV. cikke (6) bekezdésének megfelelően folytatott tárgyalások során megállapodtak, hogy 1996. január 1-jétől nulla vámtételű éves behozatali kontingenseket nyitnak meg 63 000 tonna 1006 30 KN-kód alá tartozó félig hántolt és teljesen hántolt rizsre, valamint tonnánkénti 88 euró rögzített vámtétel mellett, 20 000 tonna 1006 20 KN-kód alá tartozó hántolt rizsre; mivel az említett kontingensek szerepeltek a GATT 1994. II. cikke (1) bekezdésének a) pontjában előírt, az Európai Közösségre vonatkozó listán; mivel a tárgyalások során az Amerikai Egyesült Államokkal megállapodtak, hogy további konzultációkat kell tartani arra nézve, hogy miként érvényesítsék a megállapodás szerinti kontingenseket; mivel az említett konzultációk még nem értek véget; mivel a vámkontingensek keretében az Egyesült Államokból származó rizs behozatala csak akkor indulhat meg, ha a konzultációk befejeződtek;

mivel a GATT XXIII. cikkének megfelelően a Thaifölddel folytatott konzultációkon megállapodás történt, hogy tonnánkénti 28 euróval csökkentett behozatali vámmal éves kontingenst nyitnak 80 000 tonna 1006 40 00 KN-kód alá tartozó törmelékrizsre;

mivel a fent említett kötelezettségvállalások biztosítják, hogy a szóban forgó kontingensek kezelésénél figyelembe fogják venni a hagyományos szállítókat;

mivel azt megakadályozandó, hogy az említett kontingensek alá tartozó behozatal zavart keltsen a Közösségben termelt rizs megszokott értékesítése során, az említett behozatalt az év folyamán úgy kell egyenletesen elosztani, hogy azt a Közösség piaca könnyebben fel tudja venni;

mivel a fent említett kontingensek helyes kezelése céljából, és különösen annak szavatolása érdekében, hogy a rögzített mennyiségeket ne lépjék túl, különös részletes szabályokat kell alkalmazni a kérelmek benyújtására és az engedélyek kibocsátására; mivel az említett részletes szabályoknak vagy ki kell egészíteniük a legutóbb az 1404/97/EK rendelettel [3] módosított, mezőgazdasági termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélyek, valamint előzetes rögzítési igazolások rendszerének alkalmazására vonatkozó közös részletes szabályok megállapításáról szóló, 1998. november 16-i 3719/88/EGK bizottsági rendeletet [4], vagy attól ideiglenes jelleggel el kell térniük;

mivel ki kell kötni, hogy a legutóbb a 932/97/EK rendelettel [5] módosított, a gabonafélék és a rizs import- és exportengedélyezési rendszerének alkalmazására vonatkozó különös részletes szabályok megállapításáról szóló, 1995. május 23-i 1162/95/EK bizottsági rendelet [6] e rendelet értelmében alkalmazandó;

mivel a Bizottság 1996. július 5-én elfogadta az említett vámkontingensek megnyitásával és igazgatásával kapcsolatos intézkedéseket; mivel az említett intézkedések nem egyeztek meg a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével; mivel a Bizottság ezek alkalmazását elhalasztotta, és ezeket a Tanáccsal közölte; mivel legutóbb a 923/96/EK bizottsági rendelettel [7] módosított 1766/92/EGK rendelet 23. cikke (3) bekezdésének [8] megfelelően a Tanács egy hónapon belül eltérő határozatot hozott; mivel az említett határozat – különösen a kis csomagok tételekben megvalósuló behozatal terén – a Közösségbe áramló, hagyományos kereskedelmi forgalomnak a Bizottság általi ellenőrzésére, valamint a szubvencionálás esetleges kockázatára vonatkozik; ennélfogva, mivel a Tanács részéről e tekintetben a legutóbb a 112/97/EK bizottsági rendelettel [9] módosított, a rizs és a törmelékrizs behozatalára vonatkozóan egyes vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről szóló, 1996. július 24-i 1522/96/EK rendeletével [10] bevezetett rendelkezéseket is át kell venni;

---

[1] HL L 146., 1996.6.20., 1. o.
[2] HL L 122., 1996.5.22., 15. o.
[3] HL L 194., 1997.7.23., 5. o.
[4] HL L 331., 1988.12.2., 1. o.
[5] HL L 135., 1997.5.27., 2. o.
[6] HL L 117., 1995.5.24., 2. o.
[7] HL L 126., 1996.5.24., 37. o.
[8] HL L 181., 1992.7.1., 21. o.
[9] HL L 20., 1997.1.23., 23. o.
[10] HL L 190., 1996.7.31., 1. o.

mivel a GATT XXIII. cikkének megfelelően Thaifölddel folytatott konzultációkon megállapodtak, hogy alkalmazzák az 1522/96/EK rendelet bizonyos rendelkezéseit, különösen azokat, amelyek a teljesen hántolt rizsre és a törmelékrizsre kiadott behozatali engedélyek érvényességi időtartamára és a kontingensmennyiségek megoszlására vonatkoznak; mivel azzal a céllal, hogy tartsák magukat az említett konzultációk eredményéhez, a Thaiföldről származó félig hántolt és teljesen hántolt rizsre, illetve az összes országból származó törmelékrizsre vonatkozó 1998. januári részletet e rendelet hatályba lépésétől megnyitandó további részlettel kell kiegészíteni;

mivel az egyértelműség és egyszerűség kedvéért az 1522/96/EK rendelet hatályon kívül kell helyezni, és e rendelettel kell felváltani;

mivel a Gabonapiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A Közösségbe irányuló behozatal tekintetében a következő éves vámkontingensek kerülnek megnyitásra:

a) 63 000 tonna félig hántolt és teljesen hántolt, 1006 30 KN-kód alá tartozó rizs, nulla vámtétellel (09.4076 kontingens tételszám), a származási országok szerinti következő lebontásban:

– 38 721 tonna az Amerikai Egyesült Államokból,

– 21 455 tonna Thaiföldről,

– 1 019 tonna Ausztráliából,

– 1 805 tonna más országokból;

b) 20 000 tonna, 1006 20 KN-kód alá tartozó hántolt rizs, tonnánkénti 88 eurós vámtétellel (09.4077 kontingens tételszám), a származási országok szerinti következő lebontásban:

– 10 427 tonna Ausztráliából,

– 7 642 tonna az Amerikai Egyesült Államokból,

– 1 812 tonna Thaiföldről,

– 117 tonna más országokból;

c) 80 000 tonna, 1006 40 00 KN-kód alá tartozó törmelékrizs, a kombinált nómenklatúrában rögzített vám tonnánkénti 28 eurós csökkentésével (09.4078 kontingens tételszám), a származási országok szerinti következő lebontásban:

– 41 600 tonna Thaiföldről,

– 12 913 tonna Ausztráliából,

– 8 503 tonna Guayana-ból,

– 7 281 tonna az Amerikai Egyesült Államokból,

– 9 703 tonna más országokból;

(2) A 2. cikk (3) bekezdésének második albekezdésétől eltérve, az Egyesült Államokból származó, az (1) bekezdés a) és b) pontjában említett rizsmennyiségek az Egyesült Államokkal folytatott konzultációk végezetéig nem hozhatók be a vámkontingensek keretében.

2. cikk

(1) A következő részletek keretén belül az 1. cikkben említett – tonnában kifejezett – kontingensmennyiségekre behozatali engedélyek kerülnek kibocsátásra:

a) az 1. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett kontingens esetében:

	január	április	július	szeptember
Egyesült Államok	9 681	19 360	9 680	–
Thaiföld	10 727	5 364	5 364	–
Ausztrália	–	1 019	–	–
Más országok	–	1 805	–	–
	20 408	27 548	15 044	–

b) az 1. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett kontingens esetében:

	január	április	július	szeptember
Ausztrália	2 608	5 214	2 607	–
Egyesült Államok	1 911	3 821	1 910	–
Thaiföld	–	1 812	–	–
Más országok	–	117	–	–
	4 519	10 964	4 517	–

c) az 1. cikk (1) bekezdésének c) pontjában említett kontingens esetében:

	január	július
Thaiföld	29 120	12 480
Ausztrália	6 456	6 457
Guayana	4 251	4 252
Egyesült Államok	3 640	3 641
Más országok	4 851	4 852
	48 318	31 682

(2) A Thaiföldről származó termékek tekintetében az (1) bekezdés a) pontjában és az összes származási ország tekintetében az (1) bekezdés c) pontjában rögzített mennyiségekre az 1998. januárjára vonatkozó engedélyek kiadásának lehetővé tétele érdekében legfeljebb a következő maximális értékig terjedő részletek kerülnek megnyitásra:

i. Az 1006 30 KN-kód alá tartozó, félig hántolt és teljesen hántolt rizs

Származási ország	Mennyiség
Thaiföld	5 363

ii. Az 1006 40 00 KN-kód alá tartozó törmelékrizs

Származási ország	Mennyiség
Thaiföld	18 720
Ausztrália	3 227
Guayana	2 125
Amerikai Egyesült Államok	1 820
Más országok	2 426

Az engedélykérelmeket az e rendelet hatálybalépését követő első tíz munkanapon belül kell benyújtani.

(3) Az egy részlet tekintetében kiadott behozatali engedélyekkel nem lefedett mennyiségeket átviszik a vonatkozó kontingens következő részletére.

Azokra a mennyiségekre, amelyeket a szeptemberi részlet keretén belül kiadott behozatali engedélyek nem fedtek le – a fenti (1) bekezdés c) pontjában rögzített mennyiségekre vonatkozók kivételével – minden származási ország tekintetében a vonatkozó kontingens alá tartozó egy további részlet keretén belül októberben lehet behozataliengedély-kérelmeket benyújtani a 4. cikk (1) bekezdésének megfelelően.

3. cikk

Ha a behozataliengedély-kérelmeket az 1. cikkben megállapított rendelkezések értelmében a Thaiföldről származó rizsre és törmelékrizsre, valamint az Ausztráliából származó rizsre nyújtják be, azokhoz az ott feltüntetett ország illetékes hatósága által kibocsátott, az I. és II. mellékletben bemutatott kiviteli engedély eredetijét kell csatolni. Az I. melléklet 7., 8., és 9. szakaszát illetően a bejegyzések tetszőlegesek. A 2. cikkben meghatározott részletek tekintetében kiadott kiviteli engedélyek csak a vonatkozó évre érvényesek.

4. cikk

(1) Az engedélykérelmeket az egyes intézkedéseknek megfelelő hónap első tíz munkanapján belül kell benyújtani az érintett tagállam illetékes hatóságához.

(2) Az 1162/95/EK rendelet 10. cikke ellenére a behozatali engedélyek tekintetében nyújtott biztosíték:

– tonnánkénti 46 euró, az 1. cikk (1) bekezdésének a) pontjában megállapított kontingenseknél,

– tonnánként 22 euró az 1. cikk (1) bekezdésének b) pontjában megállapított kontingenseknél,

– tonnánként 5 euró az 1. cikk (1) bekezdésének c) pontjában megállapított kontingenseknél.

(3) A származási országot fel kell tüntetni az engedélykérelem és a behozatali engedély 8. rovatában, és az „igen" szót be kell ikszelni.

(4) Az engedély 24. rovatának a következő bejegyzések valamelyikét kell tartalmaznia:

a) az 1. cikk (1) bekezdésének a) pontjában megállapított kontingensek esetében:

– Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) nº 327/98]

– Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (Forordning (EF) nr. 327/98)

– Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)

– Ατελώς μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]

– Exemption from customs duty up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)

– Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [Règlement (CE) nº 327/98]

– Esenzione dal dazio doganale limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98]

– Vrijgesteld van douanerecht voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)

– Isenção de direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) nº 327/98]

– Tullivapaa tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)

– Tullfri upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98);

b) az 1. cikk (1) bekezdésének b) pontjában megállapított kontingensek esetében:

– Derecho de aduana reducido a 88 ecus/t hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) nº 327/98]

– Nedsat told 88 ECU/t op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (Forordning (EF) nr. 327/98)

– Ermäßigter Zollsatz von 88 ECU/t bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)

– Μειωμένος δασμός σε 88 Ecu ανά τόνο μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]

– Reduced duty to ECU 88 per tonne up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)

– Droit réduit à 88 écus par tonne jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat (Règlement (CE) nº 327/98)

– Dazio ridotto a 88 ECU/t limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo (regolamento (CE) n. 327/98)

– Verminderd douanerecht van 88 ECU/ton voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)

– Direito reduzido a 88 ecus/t até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) nº 327/98]

– Tulli, joka on alennettu 88 ecuun/t tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)

– Tullsatsen nedsatt till 88 ecu/t upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98);

c) az 1. cikk (1) bekezdésének c) pontjában megállapított kontingensek esetében:

– Derecho de aduana reducido de 28 ecus/t hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) nº 327/98]

– Reduceret afgift med 28 ECU/t op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (Forordning (EF) nr. 327/98)

– Um 28 ECU/t ermäßigter Zollsatz bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)

– Μειωμένος δασμός κατά 28 Ecu ανά τόνο μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]

– Reduced duty by ECU 28 per tonne up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)

– Droit réduit de 28 écus par tonne jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat (Règlement (CE) nº 327/98)

– Dazio ridotto di 28 ECU/t limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo (regolamento (CE) n. 327/98)

– Douanerecht verminderd met 28 ECU/ton voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)

– Direito reduzido em 28 ecus/t até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) nº. 327/98]

– Tulli, jota on alennettu 28 ecua/t tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)

– Tullsatsen nedsatt med 28 ecu/t upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98).

(5) Az behozataliengedély-kérelmek csak akkor fogadhatóak el, ha eleget tesznek a következő feltételeknek:

– a kérelmeket olyan természetes vagy jogi személyeknek kell benyújtaniuk, akik vagy amelyek – legalább a kérelem benyújtásának keltét megelőző három év valamelyikében – rizskereskedelemmel foglalkoztak vagy rizsre vonatkozó behozataliengedély-kérelmeket adtak be, és egy tagállam közhitelű nyilvántartásába be vannak jegyezve,

– a kérelmezőknek abban a tagállamban kell benyújtaniuk kérelmüket, ahol a közhitelű nyilvántartásába be vannak jegyezve. Ha ugyanaz a személy két vagy három tagállamban nyúj be kérelmet, a kérelmek egyikét sem lehet elfogadni,

– ahol nem szükséges kiviteli engedély, a kérelmezőknek csak egy kérelmet kell benyújtaniuk az egyes intézkedések és származási országok tekintetében megállapított maximális mennyiségre.

5. cikk

(1) A tagállam az engedélykérelmek benyújtási határidejétől számított két munkanapon belül faxon vagy telexen és e rendelet III. mellékletének megfelelően értesíti a Bizottságot – a kért engedély számának és a kérelmező nevének, valamint címének részletezésével – a behozataliengedély-kérelmekben szereplő mennyiségekről, nyolcszámjegyű KN-kód és a származási ország szerinti lebontásban.

Az említett értesítésre akkor is sor kerül, ha egy tagállamban egyetlen kérelmet sem nyújtottak be.

A fenti információról az egyéb, rizsre vonatkozó behozataliengedély-kérelmekhez fűződő információtól külön és ugyanannak az eljárásnak megfelelően kell értesítést küldeni.

(2) A Bizottság, a tagállamok általi értesítés határidejétől számított tíz napon belül:

– határoz arról, hogy milyen mértékig lehet a kérelmeket elfogadni. Ha a kért mennyiségek meghaladják a kérdéses részlet és származási ország tekintetében rendelkezésre álló mennyiségeket, az egyes kérelmekre vonatkozó százalékos csökkentést állapít meg,

– rögzíti a következő részletet és – adott esetben – a további, októberi részlet keretében rendelkezésre álló mennyiségeket.

(3) Ha a (2) bekezdés első francia bekezdésében említett csökkentés kérelmenként egy vagy több 20 tonnánál kisebb mennyiséget eredményez, a tagállam az említett teljes mennyiséget sorsolással 20 tonnás tételekben felosztja, és adott esetben felosztja a fennmaradó tételt is.

6. cikk

(1) A behozatali engedélyeket a Bizottság döntése közzétételének keltétől számított három munkanapon belül kibocsátják az 5. cikk (2) bekezdésének alkalmazásából származó mennyiségekre.

Ha a kibocsátott behozatali engedélyekben szereplő mennyiségek kisebbek a kérelmezett mennyiségeknél, a 4. cikk (2) bekezdésében rögzített biztosítékot arányosan csökkentik.

(2) A 3719/88/EGK rendelet 9. cikke ellenére a behozatali engedélyekből fakadó jogok nem átruházhatóak.

7. cikk

(1) A 3719/88/EGK rendelet 5. cikke (1) bekezdésének negyedik francia bekezdése nem alkalmazandó.

(2) Az 1. cikk (1) bekezdésében megállapított vámtételek szempontjából felmerülő előnyök nem vonatkoznak a 3719/88/EGK rendelet 8. cikkének (4) bekezdésében meghatározott tűréshatáron belül behozott mennyiségekre.

(3) A 3719/88/EGK rendelet 33. cikkének (5) bekezdése alkalmazandó.

(4) Az 1162/95/EK rendelet 6. cikke ellenére, és a 3719/88/EGK rendelet 21. cikke (2) bekezdésének értelmében:

– a hántolt, a félig hántolt és a teljesen hántolt rizsre kibocsátott behozatali engedélyek a tényleges kiadásuk napjától az azt követő harmadik hónap végéig érvényesek,

– a törmelékrizsre kiadott behozatali engedélyek a tényleges kiadásuk napjától a kiadási év december 31-ig érvényesek.

A behozatali engedélyek érvényességi időtartama azonban nem lépheti túl a kiadási év december 31. napját.

8. cikk

Az illetékes hatóságok a Bizottságot faxon vagy telexen, és e rendelet III. mellékletének megfelelően értesítik:

– a kiadást követő két munkanapon belül a kiadott behozatali engedélyekben szereplő mennyiségekről nyolcszámjegyű KN-kód és származási ország szerinti lebontásban, a kiadás keltének, az engedély számának és a tulajdonos nevének valamint címének adataival együtt,

– az egyes engedélyek érvényességének lejártától számított két hónapon belül, a ténylegesen szabad forgalomba helyezett mennyiségekről, a nyolcszámjegyű KN-kód, csomag és származási ország szerinti lebontásban, a szabad forgalomba bocsátás keltének, a felhasznált engedély számának és a tulajdonos nevének valamint címének adataival együtt.

Az említett értesítéseket akkor is meg kell tenni, ha egyáltalán nem adtak ki engedélyt és nem történt behozatal.

9. cikk

(1) A Bizottság ellenőrzi az e rendelet értelmében behozott árumennyiségeket, különös tekintettel annak megállapítása végett, hogy:

– a kibővített Közösségbe irányuló hagyományos kereskedelmi forgalom – volumen és kiszerelés szempontjából – jelentős mértékben változik-e, és

– van-e szubvencionálás a közvetlenül e rendelet által előnyben részesülő kivitel és a szokványos behozatali költségekkel terhelt kivitel között.

(2) Ha az (1) bekezdés francia bekezdéseiben rögzített kritériumok valamelyike teljesül, és különösen, ha az 5 kilogrammos vagy ennél kisebb csomagolású rizs behozatala meghaladja a 33 428 tonnát, illetve legalább évente a Bizottság jelentést küld a Tanácsnak, amelyhez – szükség esetén – megfelelő, a közösségi rizságazat zavarának elkerülését célzó javaslatot csatol.

(3) A (2) bekezdésben említett fajtájú csomagolásban behozott és szabad forgalomba bocsátott mennyiségeket a 3719/88/EK rendelet 22. cikkének megfelelően a vonatkozó behozatali engedélyen fel kell tüntetni.

10. cikk

(1) Az 1522/96/EK rendelet hatályát veszti.

(2) Ez a rendelet nem alkalmazandó az 1522/96/EK rendeletnek megfelelően kiadott engedélyekre.

11. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1998. február 10-én.

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja

Export certificate No .....

DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE
MINISTRY OF COMMERCE
GOVERNMENT OF THAILAND

Export certificate subject to Regulation (EC) No.../96

Special form either for semi-milled or milled rice (Code No 1006 30), husked rice (code No 1006 20), or broken rice (code No 1006 40 00)

1. **Exporter** *(name, address and country)*	2. **Importer** *(name, address and country)*
Name: Address: Country:	Name: Address: Country:

3. **Shipped per**	4. **Country/Countries of destination in EC**
☐ Conventional ☐ Container	

5. **Type of Thai rice** R.S. Code No	6. **Weight metric tonnes**	7. **Packing**
	Gross weight: Net weight:	

8. **No and date of invoice**	9. **No and date of B/L**

We hereby certify that the abovementioned products are produced in and are exported from Thailand.

Department of Foreign Trade

.....
Name and signature of authorized official and stamp

Date of issue .....

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE AND IN ANY CASE ONLY UNTIL 31 DECEMBER OF THE YEAR OF ISSUE

For use of EC authorities

Serial No .....

ANNEX II

„ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II —



Export certificate No .....

COMMONWEALTH OF AUSTRALIA
REPRESENTED BY THE
DEPARTMENT OF PRIMARY INDUSTRIES AND ENERGY

EXPORT LICENCE

for semi-milled or milled rice (code No 1006 30) and husked rice (code No 1006 20)

1. **Exporter**	2. **Importer**
Name: Address: Country:	Name: Address: Country:

3. **Country/Countries of destination in EU**	4. **Type of rice/specification**	5. **Consignment weight metric tonnes**
	Milled/Semi-milled (code No 1006 30) Husked/Brown (code No 1006 20)	Net weight:

Department of Primary Industries and Energy

by its Delegate .....

.....
Signature

Date of issue ..... Date of Expiry .....

For use by EU authorities

"

III. MELLÉKLET

RIZS – a 327/98/EK rendelet

Behozataliengedély-kérelem (1)

Behozataliengedély kibocsátása (1)

Szabad forgalomba bocsátás (1)

Címzett: DG VI.C.2 Fax: (32-2) 296 60 21

Feladó:

Kelt	Engedély száma	KN-kód	Mennyiség (tonnában)	Származási ország	A kérelmező/ tulajdonos neve és címe	Kiszerelés ≤ 5 kg

(1) A nem kívánt rész törlendő.